



Chiasso, 21 dicembre 2011  
Ris. mun. 2109 / 21 dicembre 2011

Municipio  
Piazza Col C. Bernasconi 1  
6830 Chiasso

Tel. +41 (91) 695 08 20  
Fax +41 (91) 695 08 49  
municipio@chiasso.ch

Signora  
Bruna Bernasconi  
6830 Chiasso

## RISPOSTA DEL MUNICIPIO DI CHIASSO ALL'INTERROGAZIONE DELLA CONSIGLIERA COMUNALE BRUNA BERNASCONI SULLA CAMPAGNA DI RACCOLTA FONDI DI FRONTIER SOUTHERN EUROPA IMPEGNATA NELLA LOTTA CONTRO IL CANCRO

Signora Consigliera comunale,

Il Municipio riconosce che i giorni precedenti le Festività non sono forse i più adatti a prestare attenzione alle molte pubblicità e alle numerose raccolte fondi che ci vengono recapitate per posta, ma anche solo una lettura veloce dei contenuti dell'opuscolo in questione, offre indicazioni e risposte agli interrogativi posti.

All'interno della prima pagina, si parla di un progetto di ricerca europeo, partito da Chiasso, che ha lo scopo di migliorare la qualità di vita delle giovani donne che affrontano il tumore del seno, mentre nella seconda si afferma che uno stile di vita più sano, niente fumo, corretta alimentazione e riduzione del consumo di bevande alcoliche, può evitare l'insorgere di tumori.

Ai fini di finanziare una campagna a favore della salute per la prevenzione di malattie oncologiche, cardiopatiche e metaboliche si chiede a chi ha ricevuto l'opuscolo un contributo finanziario volontario e libero.

A metà del frontespizio della prima pagina figura l'indicazione: Fondazione Frontier Southern Europe, via Franscini 8, s'intende a Chiasso.

Oltre a ciò, sulla prima pagina figura lo stemma del Comune di Chiasso, mentre sul verso dell'ultima pagina il logo dell'AGE SA e la sigla della Casa editrice.

L'uso del logo del Comune di Chiasso può essere richiesto da coloro che ritengono di farlo e giusta l'art. 1 del Regolamento comunale di Chiasso, il Municipio ne autorizza l'uso.

Decenni fa, una pasticceria che fa parte della storia di Chiasso ha chiesto ed ottenuto l'uso del logo da utilizzare su un particolare tipo di cioccolatini, ma nessuno ha avuto la malagrazia di comprendere che *ciò lasciasse intendere l'invito formale del Municipio alla popolazione a sostenere l'acquisto di questi cioccolatini.*

Di conseguenza, non si tratta di alcun invito formale, né di alcun precedente, se non riguardo all'uso del logo del Comune che può essere richiesto da chiunque.



Il Municipio non ha scelto la Fondazione in discorso, bensì la Fondazione ha chiesto di poter utilizzare il logo del Comune.

Le spese di spedizione del volantino sono a carico della Fondazione, poiché l'uso del logo del Comune non implica altro se non il fatto di appunto usarlo.

L'AGE SA e la tipografia menzionata hanno scelto per contro di sponsorizzare l'azione come è consuetudine avvenga in situazioni analoghe.

In data 7 maggio 2010 la Regione ha dedicato una pagina intera alla Fondazione di cui si discute, che ha la propria sede in via Franscini 8 a Chiasso dal novembre 2009 e che è guidata dal dott. prof. Aron Goldhirsch, senza falsa modestia insignito del Premio massimo dalla Fondazione Lavezzari nel 1995.

Il 20 luglio 2010, al prof. Goldhirsch è stato assegnato il Premio Veronesi, in virtù del fatto che lo specialista è assunto a fama mondiale per la diagnosi e la cura del cancro al seno, come riportato dal Corriere del Ticino in tale data, preceduto dalla Regione il 16 luglio 2010.

Il 20 ottobre 2010 sempre il Corriere del Ticino ha riportato una pagina intera a proposito del progetto sullo stile di vita più sano.

Il 4 dicembre 2010 la Federazione delle Banche Raiffeisen Ticino e Moesano ha attribuito il premio ex aequo alla Fondazione qui in discorso e all'Associazione famiglie monoparentali. Sempre il Corriere del Ticino in data 5 ottobre 2011 ha riparlato dell'importanza di una diagnosi precoce nel contesto del tumore al seno, con la collaborazione del Prof. Aron Goldhirsch.

Voglia gradire, signora Consigliera comunale, l'espressione della nostra stima, unitamente ai nostri migliori auguri di Buone Feste.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

il Segretario:

Moreno Colombo

Umberto Balzaretto

